

Deck the hall with boughs of holly

Schmückt den Saal mit Mistelzweigen

WELSH TRADITIONAL

Deck the hall with boughs of holly,
 Fal la la la la la la la.
 'Tis the season to be jolly!
 Fal la la la la la la la.
 Fill the mead cup, drain the barrel,
 Fal la la la la la la la.
 Trill the ancient Christmas carol,
 Fal la la la la la la la.

Schmückt den Saal mit Mistelzweigen,
 tra la la la la la la la.
 Schließt den Kreis zum frohen Reigen,
 tra la la la la la la la.
 Auf und nieder, immer wieder,
 tra la la la la la la la.
 Singt die alten Weihnachtslieder,
 tra la la la la la la la.

Vigorotap on the body of the violin *Auf den Korpus der Violine klopfen*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of three staves of music. The first staff starts with a dynamic marking of *mf* and ends with *mp*. The second staff begins at measure 6 and includes a *cresc.* marking. The third staff begins at measure 11 and ends with a *mf* marking. The notation uses 'x' marks on the staff lines to indicate where to tap the violin body.

Once, in royal David's city

König Davids Stadt

HENRY JOHN GAUNTLETT

Once, in royal David's city,
 Stood a lowly cattle shed.
 Where a mother laid her baby
 In a manger for his bed;
 Mary was that mother mild,
 Jesus Christ her little child.

Einst in König Davids Stadt
 Eine Frau kein Herberg' hat.
 In den Stall zum armen Vieh,
 In die Krippe legt Marie,
 Ihren Sohn, den Herrgott klein,
 Ist es doch das Jesulein.

Moderatotap on the body of the violin *Auf den Korpus der Violine klopfen*

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It consists of three staves of music. The first staff starts with a dynamic marking of *p*. The second staff begins at measure 4. The third staff begins at measure 8 and ends with a dynamic marking of *f*. The notation uses 'x' marks on the staff lines to indicate where to tap the violin body.

Jingle bells

JAMES PIERPONT

Dashing through the snow,
in a one-horse open sleigh,
o'er the fields we go,
laughing all the way;
bells on bobtail ring,
making spirits bright,
what fun it is to ride and sing
this sleighing song tonight.

Jingle bells! jingle bells! jingle all the way,
Oh, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!
Jingle bells! jingle bells! jingle all the way,
Oh, what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!

„Jingle Bells“

Durch den weißen Schnee,
Zieht uns unser Pferdchen heut',
Heissa ho, juchhe ...
Das ist eine Freud!
Glocken schallen weit,
In der Näh' und Fern',
Und alles ist verschneit,
Und wir, wir fliegen wahrlich gern!

Glocken hier, Glocken dort, schallen durch die Welt,
Hört nur alle fern und nah, wie sehr uns das gefällt!
Glocken hier, Glocken dort, schallen durch die Welt,
Hört nur alle fern und nah, wie sehr uns das gefällt!

Allegro giusto

2 pizz. sempre

The musical score for 'Jingle Bells' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The tempo is marked 'Allegro giusto' and the articulation is 'pizz. sempre'. The score is divided into five systems, each starting with a measure number: 11, 20, 25, and 30. The first system (measures 1-10) features a series of eighth notes on a single pitch, starting with a dynamic marking of *p*. The second system (measures 11-19) continues with eighth notes, ending with a dynamic marking of *mf*. The third system (measures 20-24) consists of eighth notes with stems pointing up. The fourth system (measures 25-29) continues with eighth notes, some with stems pointing up and some with stems pointing down. The fifth system (measures 30-34) concludes the piece with a final whole note on a single pitch.

Gaudete!

from PIAE CANTIONES

Gaudete! gaudete!
Christus est natus
Ex Maria Virgine: gaudete!

Tempus adest gratiae,
Hoc quod optabamus;
Carmina laetiae
Devote redamus.

Gaudete! gaudete!
Christus est natus
Ex Maria Virgine: gaudete!

Lustig

tap on the body of the violin *Auf den Korpus der Violine klopfen*

The musical score for 'Gaudete!' is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The tempo is marked 'Lustig'. The score is written for a single staff and consists of three measures. The first measure is marked with a dynamic of *mf* and contains a quarter note followed by a quarter rest. The second measure contains a quarter note followed by a quarter rest. The third measure contains a quarter note followed by a quarter rest. The notes are marked with 'x' to indicate tapping on the violin body.

Hark! the herald angels sing

Hört die Himmelsboten singen

FELIX MENDELSSOHN

Hark! the herald angels sing: 'Glory to the newborn King!
Peace on earth and mercy mild, God and sinners reconciled!
Joyful, all ye nations rise! Join the triumph of the skies!
With th'angelic host proclaim: 'Christ is born in Bethlehem!
Hark! the herald angels sing: 'Glory to the newborn King!'

Hört die Himmelsboten singen! Heil dem neugebor'nen Herrn!
Friede herrsche auf der Erden, Eintracht zwischen nah und fern!
Freut euch, Völker dieser Erde, dass kein End der Freude werde.
Mit den Engeln jubelt, denn: Christ erstand in Bethlehem
Hört der Himmelsboten Lied: Heil dem neugebor'nen Herrn!

Andante giubilante

6 *p*

11

16

We wish you a merry Christmas

Frohe Weihnacht

ENGLISH TRADITIONAL

We wish you a merry Christmas, [x3]
and a happy new year!

Good tidings we bring, to you and your kin:
We wish you a merry Christmas
and a happy new year!

Wir wünschen euch frohe Weihnacht, [x3]
und ein glückliches Jahr.

Die Botschaft für euch, ob groß oder klein:
Wir wünschen euch frohe Weihnacht
und ein glückliches Jahr.

Allegro giocoso



IMPROVISE
knocking, footsteps
approaching, a door creaking
IMPROVISIEREN
Anklopfen, Schritte nähern
Sich, eine Tür quietscht

tap on the body of the violin *Auf den Korpus der Violine klopfen*

p

3

7 *pizz.*

13 *tap/klopfen*

SHOUT:
MERRY CHRISTMAS!
LAUTES RUFEN:
FRÖHLICHE WEIHNACHTEN!